



Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y "Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte) y consérvelos para futuras referencias.

Instruções de operação

Antes de operar a unidade por favor leia cuidadosamente este manual e "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado) e retenha-os para referência futura.

1 Prepare las pilas  
2 Encienda la cámara/ajuste el reloj

**1 Inserte las pilas.**  
Haga que coincidan con e introduzcalas. Cargador de pilas

**2 Conecte el cable de alimentación (cable de suministro eléctrico).**  
Cable de alimentación (cable de suministro eléctrico)

**3 A la toma de corriente de pared**

**Indicador luminoso CHARGE**  
Encendido: En carga  
Apagado: Completada (Extraiga las pilas.)

- Conecte el cargador de batería a una toma de corriente de la pared cercana y fácilmente accesible.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando finalice la carga, desconecte el cable de alimentación (cable de suministro eléctrico) de la toma de corriente de pared y extraiga las Baterías de hidruro de metal de níquel del cargador de pilas.
- El tiempo requerido para cargar Baterías de hidruro de metal de níquel (suministrado) que estén completamente agotadas, a una temperatura de 25°C es de aproximadamente 6 h (hora). Es posible que la carga lleve más tiempo en determinadas circunstancias o condiciones.
- Es posible que el indicador luminoso CHARGE permanezca más de seis horas encendido pero no se trata de un fallo de funcionamiento.

**4 Inserte las pilas cargadas.**  
Parte inferior

Mientras pulsa OPEN, abra la tapa de las pilas. Haga que coincidan con e insérte las. Cierre la tapa.

**1 Seleccione .**

**2 Pulse el botón POWER.**  
Iluminado

**3 Ajuste el reloj con el botón de control.**

1 Seleccione el formato de visualización de la fecha con y, a continuación, pulse .

2 Seleccione cada elemento con ; ajuste el valor numérico con y, a continuación, pulse .

3 Seleccione [Accept] con y, a continuación, pulse .

• Para cancelar, seleccione [Cancel] y pulse .

3 Inserte un "Memory Stick Duo" (no suministrado)

Lado etiquetado Lado del terminal

Abra la tapa del "Memory Stick Duo". Inserte el "Memory Stick Duo" hasta que se produzca un clic. Cierre la tapa.

Cuando no hay insertado un "Memory Stick Duo"  
La cámara graba/reproduce imágenes utilizando la memoria interna (30 MB) → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 25)

4 Seleccione el tamaño de imagen que va a utilizar

**1 Seleccione un modo. Imagen fija:**  
Seleccione .

**2 Pulse / .** (Tamaño de imagen).

**3 Seleccione el tamaño con .**

**4 Pulse / .** (Tamaño de imagen) para completar el ajuste.

• La pantalla anterior es para las imágenes fijas.  
• Para las películas, seleccione [640(Fina)] (sólo "Memory Stick PRO Duo"), [640(Estándar)] o [160].



**Comprobación de los accesorios suministrados**

- Cargador de pilas de hidruro de níquel-metal BC-CS2A/CS2B (1) / Cable de alimentación (cable de suministro eléctrico) (1)
- Correa de bandolera (1)
- Protector de objetivo (1) / Anillo adaptador (1)
- Baterías de hidruro de metal de níquel HR6 (tamaño AA) (2) / Caja de pilas (1)
- Tapa del objetivo (1) / Corcha de tapa del objetivo (1)
- CD-ROM (software de la aplicación Cyber-shot) (1)
- Manual de instrucciones "Lea esto primero" (este manual) (1)
- Manual de instrucciones "Guía del usuario/Solución de problemas" (1)

**No se suministra un "Memory Stick Duo"**  
La cámara tiene su propia memoria interna (30 MB), sin embargo, se recomienda adquirir un "Memory Stick Duo" para tomar más imágenes.

**"Memory Stick Duo": puede utilizar un "Memory Stick Duo" con la cámara.**

**"Memory Stick": no es posible utilizar un "Memory Stick" con la cámara.**

**No es posible utilizar otras tarjetas de memoria.**  
• Para obtener más información sobre "Memory Stick Duo" → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 104)

**Notas**

- Cargue las pilas (suministrado) antes de utilizar la cámara por primera vez.
- La pantalla LCD está fabricada utilizando tecnología de muy alta precisión de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La cámara es un instrumento de precisión. Tenga cuidado de no golpear el objetivo o la pantalla LCD y de no aplicar ninguna fuerza en él. Coloque la correa de bandolera para evitar que la cámara se caiga y se dañe, etc. → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 16).
- Las ilustraciones utilizadas en este manual corresponden al modelo DSC-H2 a menos que se especifique lo contrario.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas más frecuentes.

<http://www.sony.net/>

**Utilización de unas pilas distintas de las suministradas**  
Puede utilizar Baterías de hidruro de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamaño AA), pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) u Oxy Nickel Primary Battery ZR6 (tamaño AA). → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 106)

**Utilización del adaptador de ca**  
Puede conectar la cámara a una toma de corriente de pared con el adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado). → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 15). Consulte el manual de instrucciones suministrado con el adaptador de ca.

**Para comprobar el nivel de las pilas restante**  
Pulse POWER para encender y comprobar el nivel en la pantalla.

Indicador de pila restante	Suficiente alimentación restante	Pila medio llena	Nivel bajo de pila, la grabación/reproducción pronto se detendrá.	Cambie las pilas por unas cargadas, o cargue las pilas. (El indicador de advertencia parpadeará.)

- Es posible que el tiempo restante visualizado no sea correcto en determinadas circunstancias.
- Si se utilizan pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) u Oxy Nickel Primary Battery, el indicador de pila restante no muestra la información correcta.
- Si se utiliza el adaptador de ca (no suministrado), el indicador de pila restante no se muestra.

**Para extraer las pilas**  
Sujete la cámara con la tapa de las pilas hacia arriba y, a continuación, abra la tapa de las pilas y extráigalas. Tenga cuidado de no dejar caer las pilas.

**Para utilizar su cámara en el extranjero — Fuentes de alimentación**  
Es posible utilizar la cámara, el cargador de batería suministrado y el adaptador de ca AC-LS5K (no suministrado) en cualquier país o región donde la fuente de alimentación se encuentre en el rango de ca de 100 a 240 V, 50/60 Hz.

- No utilice un transformador electrónico (convertidor de viaje), ya que podrían producirse fallos de funcionamiento.

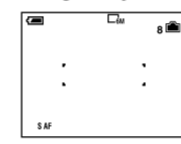
**Para cambiar la fecha y la hora**  
Seleccione [Ajuste reloj] en la pantalla (Ajustes) y realice el procedimiento del paso 3 anterior. → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 52 y 64)

**Acercas de la visualización del reloj**

- Medianoche se indica como las 12:00 AM y mediodía como las 12:00 PM.
- Si ha seleccionado [D/M/A] en el paso 1, ajuste la hora en un ciclo de 24 h (hora).

**Cuando conecta la alimentación**

- Si no ajusta el reloj, la pantalla Ajuste reloj aparecerá cada vez que la cámara se encienda.
- No toque la parte del objetivo ya que se extiende. Tampoco debe dejar la cámara con la parte del objetivo extendida durante un periodo de tiempo largo con la alimentación desconectada, ya que puede ocasionar un mal funcionamiento.
- La siguiente pantalla aparece cuando la cámara se enciende por segunda vez o posteriormente.



**Para desconectar la alimentación**  
Vuelva a pulsar el botón POWER.

- Si la cámara funciona con pilas y no utiliza la cámara durante unos tres minutos, la cámara se apagará automáticamente para evitar que las pilas se descarguen (Función de apagado automático).

**Cambio del ajuste del idioma**  
Puede cambiar la visualización en pantalla para mostrar mensajes en un idioma específico. Para cambiar el ajuste del idioma, pulse MENU para visualizar la pantalla del menú. Seleccione (Ajustes) con el botón de control, y a continuación, seleccione [Idioma] en (Ajustes 1), y elija el idioma deseado. → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 61)

**Acercas de tamaños de imagen fija**  
Para obtener más información sobre el tamaño de imagen → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 12)

Los ajustes predeterminados están marcados con .

Tamaño de imagen	Indicaciones	N.º de imágenes	Impresión
7 M (sólo para el modelo DSC-H5)	Copias hasta A3/11x17"	Menos	Fina
6 M (sólo para el modelo DSC-H2)	Copias hasta A4/8x10"		
3:2 <sup>1)</sup>	Iguala relación de aspecto 3:2		
5 M (sólo para el modelo DSC-H5)	Copias hasta A4/8x10"	Más	Basta
3 M	Copias hasta 13x18cm/5x7"		
2 M	Copias hasta 10x15cm/4x6"		
VGA	Correo electrónico		
16:9 <sup>2)</sup>	Pantalla activada 16:9 HDTV <sup>3)</sup>		

<sup>1)</sup> Las imágenes se graban en la misma relación de aspecto 3:2 que el papel de impresión de fotografías o tarjetas postales, etc.  
<sup>2)</sup> Es posible que ambos bordes de la imagen se corten durante la impresión → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 98)  
<sup>3)</sup> Si utiliza una ranura para Memory Stick o una conexión USB, podrá disfrutar de imágenes de una mayor calidad.

**Acercas del número de imágenes fijas grabables y del tiempo de grabación de películas**  
El número de imágenes fijas grabables y el tiempo de grabación de películas varía en función del tamaño de imagen seleccionado.

Para obtener más información sobre el número de imágenes fijas grabables y el tiempo de grabación → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 24)

Imágenes fijas	Número máximo de imágenes grabables	Películas	Tiempo de grabación máximo
	100		00:01:27

• El número de imágenes grabables y el tiempo de grabación puede variar en función de las condiciones de la toma.

**Para extraer un "Memory Stick Duo"**  
Abra la tapa del "Memory Stick Duo" y, a continuación, introduzca el "Memory Stick Duo" de una vez.

**Si el indicador luminoso de acceso está encendido**  
Nunca abra la tapa de las pilas, extraiga el "Memory Stick Duo" o desconecte la alimentación. Es posible que los datos se dañen.

*continúa en el dorso*



Instruções de operação

Antes de operar a unidade por favor leia cuidadosamente este manual e "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado) e retenha-os para referência futura.

1 Preparar as baterias  
2 Ligar a câmara/acertar o relógio

**1 Introduzir as baterias.**  
Faça corresponder e introduza. Cargador de baterias

**2 Ligue o cabo de alimentação (cabo de ligação à corrente).**  
Cabo de alimentação (cabo de ligação à corrente)

**3 À tomada de parede (tomada de corrente)**

**Luz CHARGE**  
Luz acesa: Carregamento  
Luz apagada: Terminado (Retire as baterias.)

- Ligue o carregador das baterias a uma saída de parede de fácil acesso que esteja perto.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando a carga estiver terminada, desligue o cabo de alimentação (cabo de ligação à corrente) da tomada de parede (tomada de corrente) e retire as baterias de hidruro de metal de níquel do carregador.
- O tempo necessário, para carregar as baterias de hidruro de metal de níquel (fornecidas) totalmente descarregadas a uma temperatura de 25°C, é de cerca de 6 horas. Em certas circunstâncias ou condições a carga pode demorar mais tempo.
- A luz CHARGE pode permanecer acesa por mais de 6 horas, mas isso não é sinal de avaria.

**4 Introduzir baterias carregadas.**  
Fundo

Carregue em OPEN e abra a tampa da bateria. Faça corresponder e introduza. Feche a tampa.

**1 Seleccione .**

**2 Carregue no botão POWER.**  
Acesa

**3 Acerte o relógio com o botão de controlo.**

1 Seleccione o formato de visualização da data com e carregue em .

2 Seleccione cada uma das opções com ; acerte os números com e carregue em .

3 Seleccione [OK] com e carregue em .

• Para cancelar, seleccione [Cancel] e carregue em .

3 Inserir um "Memory Stick Duo" (não fornecido)

Lado da etiqueta Lado do terminal

Abra a tampa do "Memory Stick Duo". Introduza o "Memory Stick Duo" até encaixar com um estalido. Feche a tampa.

Quando não houver um "Memory Stick Duo" inserido  
A câmara grava/reproduz as imagens utilizando a memória interna (30 MB). → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 26)

4 Selecionar o tamanho de imagem para utilização

**1 Seleccione um modo. Imagem fixa:**  
Seleccione .

**2 Carregue em / .** (Tamanho da imagem).

**3 Seleccione o tamanho com .**

**4 Carregue em / .** (Tamanho da imagem) para terminar o ajuste.

• O ecrã mostrado acima é o das imagens fijas.  
• Para os filmes, seleccione [640(Qualid.)] (só "Memory Stick PRO Duo"), [640(Normal)] ou [160].



**Verificar os acessórios fornecidos**

- Carregador de baterias de hidruro de metal de níquel BC-CS2A/CS2B (1) / Cabo de alimentação (cabo de ligação à corrente) (1)
- Correia a tiracolo (1)
- Pira-sol (1) / Anel adaptador (1)
- Baterias de hidruro de metal de níquel HR6 (tamanho AA) (2) / Caixa para baterias (1)
- Tapa da lente (1) / Fio da tampa da lente (1)
- CD-ROM (software de aplicação Cyber-shot) (1)
- Instruções de operação "Lea esto primero" (este manual) (1)
- Manual de instruções "Manual do utilizador/Resolução de problemas" (1)

**O "Memory Stick Duo" não é fornecido.**  
A câmara tem a sua própria memória interna (30 MB), no entanto, recomenda-se que adquira um "Memory Stick Duo" para poder filmar mais imagens.

**"Memory Stick Duo": pode utilizar um "Memory Stick Duo" com a sua câmara.**

**"Memory Stick": não pode utilizar um "Memory Stick" com a sua câmara.**

**Não pode utilizar outros cartões de memória.**  
• Para detalhes sobre o "Memory Stick Duo" → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 107)

**Notas**

- Carregue as baterias (fornecidas), antes de utilizar a câmara pela primeira vez.
- O LCD é fabricado utilizando uma tecnologia de alta precisão, pelo que mais de 99,99% dos pixels estão operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem existir alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que aparecem constantemente no LCD. Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.
- A câmara é um instrumento de precisão. Tenha cuidado para não bater no LCD ou na lente nem fazer pressão sobre ela. Coloque a correia a tiracolo para evitar danificar a câmara se a deixar cair, etc. → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 17).
- As ilustrações utilizadas neste manual referem-se ao modelo DSC-H2 salvo indicação em contrário.

Podemos encontrar mais informação sobre este produto e as respostas às perguntas frequentes no site da web do Suporte ao Cliente.

<http://www.sony.net/>

**Utilização de baterias diferentes das fornecidas**  
Pode utilizar baterias de hidruro de metal de níquel HR 15/51:HR6 (tamanho AA)/baterias alcalinas LR6 (tamanho AA)/Oxy Nickel Primary Battery ZR6 (tamanho AA). → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 109)

**Utilizar o transformador de CA**  
Pode ligar a câmara a uma tomada de parede (tomada de corrente) utilizando o transformador de CA AC-LS5K (não fornecido). → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 16). Consulte o manual de instruções fornecido com o transformador de CA.

**Verificar o nível da carga restante da bateria**  
Carregue em POWER para ligar e ver o nível no ecrã.

Indicador de carga restante da bateria	Carga restante suficiente	Bateria com metade da carga	Bateria com pouca carga, a gravação/reprodução vai parar dentro de pouco tempo.	Substitua as baterias por umas completamente carregadas ou carregue-as. (O indicador de aviso pisca.)

- Em determinadas circunstâncias o tempo restante mostrado pode não estar correcto.
- Se utilizar uma bateria alcalina LR6 (tamanho AA)/Oxy Nickel Primary Battery, o indicador de carga restante não mostra a informação correcta.
- Se utilizar o transformador de CA (não fornecido), o indicador de carga restante não aparece.

**Retirar as baterias**  
Segure na câmara com a tampa da bateria virada para cima, abra a tampa e retire as baterias. Tenha cuidado para não deixar cair as baterias.

**Utilizar a câmara no estrangeiro — Fontes de alimentação**  
Pode utilizar a câmara, o carregador de baterias fornecido e o transformador de CA AC-LS5K (não fornecido) em qualquer país ou região onde a corrente seja de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.

- Não utilize um transformador electrónico (conversor de viagem), pois pode provocar uma avaria.

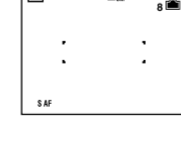
**Para alterar a data e a hora**  
Seleccione [Acerto relógio] no ecrã (Regulação) e execute o procedimento do passo 3 acima. → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (páginas 53 e 66)

**O visor do relógio**

- A meia noite é indicada como 12:00 AM e o meio dia como 12:00 PM.
- Se tiver seleccionado [D/M/A] no passo 1, ajuste a hora para o sistema de 24 horas.

**Quando ligar a câmara**

- Excepto se acertar o relógio, o ecrã de acerto do relógio aparece sempre que ligar a câmara.
- Enquanto a lente estiver a sair da câmara não lhe toque. Também, não deixe a câmara desligada, durante muito tempo, com a parte da lente saída, pois pode provocar uma avaria.
- Quando ligar a câmara pela segunda vez ou seguintes, aparece o ecrã abaixo.



**Para desligar**  
Volte a carregar no botão POWER.

- Se estiver a utilizar a câmara com a bateria e não executar nenhuma operação durante cerca de 3 minutos, a câmara desliga-se automaticamente para não descarregar a bateria (Função Desligar automaticamente).

**Alterar o ajuste do idioma**  
Pode alterar a visor do ecrã para ver as mensagens num idioma especificado. Para alterar o ajuste do idioma, carregue em MENU para fazer aparecer o ecrã do menu. Seleccione (Regulação) com o botão de controlo e depois seleccione [Idioma] em (Regulação 1) e seleccione o idioma desejado. → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 63)

**As imagens fixas**  
Para detalhes sobre o tamanho da imagem → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 13)

Os ajustes de fábrica estão marcados com .

Tamanho da imagem	Indicações	N.º de imagens	Impressão
7M (só na DSC-H5)	Impressão até A3/11x17"	Menos	Qualidade elevada
6M (só na DSC-H2)	Impressão até A4/8x10"		
3:2 <sup>1)</sup>	Corresp Rácio de Aspecto 3:2		
5M (só na DSC-H5)	Impressão até A4/8x10"	Más	Baixa qualidade
3M	Impressão até 13x18cm/5x7"		
2M	Impressão até 10x15cm/4x6"		
VGA	Para e-mail		
16:9 <sup>2)</sup>	Visor Ligado 16:9 HDTV <sup>3)</sup>		

<sup>1)</sup> As imagens são gravadas no mesmo formato 3:2 do papel de impressão de fotografias ou cartões postais, etc.  
<sup>2)</sup> Ambos os lados da imagem podem ser cortados na impressão → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 101).  
<sup>3)</sup> Se utilizar uma ranhura para Memory Stick ou uma ligação USB obtém imagens com maior qualidade.

**Número de imagens fixas e tempo de filme que pode gravar**  
O número de imagens fixas e o tempo de filme que pode gravar varia com o tamanho de imagem seleccionado.

Para detalhes sobre o número ou o tempo que pode gravar → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 25)

Imagens fixas	Número máximo de imagens que pode gravar	Filmes	Tempo máximo que pode gravar
	100		00:01:27

• O número de imagens e o tempo que pode gravar podem diferir com as condições de filmagem.

**Retirar um "Memory Stick Duo"**  
Tampa do "Memory Stick Duo"  
Luz de acesso

Abra a tampa do "Memory Stick Duo" e empurre o "Memory Stick Duo" para dentro.

**Se a luz de acesso estiver acesa**  
Nunca abra a tampa da bateria, retire o "Memory Stick Duo" nem desligue a câmara. Pode danificar os dados.

*Continua no verso*



# 5 Tome imágenes fácilmente (modo de ajuste automático)

**Sujeción de la cámara**

Sitúe el motivo en el centro del cuadro de enfoque.

**1 Seleccione un modo. Imagen fija (modo de ajuste automático):**

Seleccione .

Película:

Seleccione .

Visor

Botón (STEADY SHOT)

Botón del zoom

Mando de desplazamiento

Botón (interruptor de visualización en pantalla)

Botón de control

## Uso del botón de control

Uso del flash para imágenes fijas

Cambio del Brillo de imagen (EV) (Ajuste de la exposición)

Primer plano de la toma de imágenes (Macro)

Utilizando el autodesparador

## Cambio del Brillo de imagen (EV) (Ajuste de la exposición)

Antes de realizar el paso ❶, pulse en el botón de control.

Ajuste el brillo de la imagen girando el mando de desplazamiento.

+ (Más brillante) / - (Más oscuro).

Hacia -

Hacia +

- El valor de compensación puede ajustarse en incrementos de 1/3 EV (de +2,0 EV a -2,0 EV).
- 0 EV indica el valor estimado por la cámara como más apropiado.
- El valor de exposición vuelve a 0 EV cuando se cambia la posición del dial de modo o se desconecta la alimentación (sólo cuando el dial de modo está ajustado en ).
- Para obtener más información sobre la exposición → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 10).
- Para obtener más información sobre el mando de desplazamiento → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 28).

## Selección de un modo de flash para imágenes fijas

Antes de realizar el paso ❶, pulse (del botón de control varias veces hasta seleccionar el modo deseado).

Sin indicador Flash automático  
Destella cuando la luz o la luz de fondo es insuficiente (ajuste predeterminado)

Flash forzado activado

Sincronización lenta (Flash forzado activado)  
La velocidad de obturación es lenta en un lugar oscuro para poder tomar imagen del fondo que se encuentra fuera de la luz del flash.

Flash forzado desactivado

Indicador luminoso del autodesparador

- Si utiliza el autodesparador de 2 s (segundo) de retardo, puede evitar el desenfoque.

**2 Toma de imágenes con el botón del disparador.**

Imagen fija:

Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad para enfocar.

Indicador del bloqueo AE/AF Parpadeando → encendido/piloto

Pulse el botón del disparador a fondo. El disparador produce un sonido.

Visor

Botón del zoom

Película:

Pulse el botón del disparador a fondo.

Para detener la grabación, vuelva a pulsar el botón del disparador a fondo.

## Uso del zoom

Botón del zoom

Si pulsa el botón ligeramente, el enfoque es lento, en cambio, si pulsa el botón a fondo, el enfoque es más rápido.

- Cuando la relación de zoom excede 12x, la cámara utiliza la función Zoom digital.
- Para obtener más información sobre el ajuste del [Zoom digital] y la calidad de la imagen → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 53).
- Aunque pulse el botón a fondo, la cámara enfoca lentamente mientras graba una película.

## Si toma una imagen fija de un motivo difícil de enfocar

- La distancia de toma de imagen mínima es de 50 cm (W/90 cm (T)). La toma de imágenes en el modo de primeros planos (Macro) (izquierda) cuando tome un motivo a una distancia más corta que la distancia de toma de imagen mínima.
- Si la cámara no puede enfocar el motivo automáticamente, el indicador de bloqueo AE/AF pasa a parpadear lentamente y no se produce el pitido (excepto para AF continuo, → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 53)). Vuelva a tomar la imagen y enfóquela.

Los motivos difíciles de enfocar son:

- Motivos distantes de la cámara y oscuros
- Motivos que se mueven rápidamente
- En movimiento rápido
- Luz reflectante o con un acabado brillante
- Parpadeando
- Contra luz

## Función de toma estable

La cámara está equipada con la función de toma estable.

Para cancelar la función de toma estable, ajuste el dial de modo en uno distinto de y, a continuación, pulse el botón (STEADY SHOT) (más arriba) para mostrar el indicador . Para activar la función de toma estable, vuelva a pulsar el botón (STEADY SHOT).

- Cuando el dial de modo está ajustado en , no puede cancelar la función de toma estable.
- Puede cambiar el modo de toma estable → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 57).

## Para aumentar el brillo de la pantalla (DSC-H2: sólo visor)

Aumente el brillo de la luz de fondo si visualiza imágenes con una luz muy intensa como, por ejemplo, en un lugar al aire libre. Sin embargo, la energía de la pila disminuirá rápidamente en estas condiciones.

Si mantiene pulsado el botón (interruptor de visualización en pantalla) (más arriba), la luz de fondo aumentará. Si pulsa otra vez, la luz de fondo disminuye.

## Para identificar elementos en la pantalla

→ "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 18)

## Para tomar imágenes con el visor

Con el botón FINDER/LCD, puede elegir si tomar imágenes con el visor o con la pantalla LCD. Si utiliza el visor, la imagen no aparece en la pantalla LCD. Deslice el dial de ajuste del visor hacia la vista, de modo que la imagen aparezca claramente dentro del visor y, a continuación, tome la imagen.

Dial de ajuste del visor

Botón FINDER/LCD

• Si utiliza el autodesparador de 2 s (segundo) de retardo, puede evitar el desenfoque.

# Tome imágenes fijas (Selección de escena)

**1 Seleccione el modo deseado de Selección de escena (ISO, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, 1/32, 1/64, 1/128, 1/256, 1/512, 1/1024, 1/2048, 1/4096).**

Alta sensibilidad  
Toma sin flash con poca luz reduciendo desenf.

Guía de funciones

• Para obtener más información sobre los modos, consulte la siguiente información.

**2 Toma de imágenes con el botón del disparador.**

## Acerca de la Guía de funciones

Las instrucciones operativas mostradas en la Guía de funciones se desactivan automáticamente en unos segundos.

Si desea cancelar la Guía de funciones, pulse el botón del disparador hasta la mitad. Puede ajustar que la Guía de funciones no se muestre en la pantalla (Ajustes). → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 54)

## Para cancelar la Selección de escena

Ajuste el dial de modo en uno distinto del modo Selección de escena.

## Modos Selección escena

Los siguientes modos están predeterminados para que coincidan con las condiciones de la escena.

- ISO Alta sensibilidad**  
Toma sin flash con poca luz reduciendo desenf.
- Obturador rápido**  
Toma motivos en movimiento congelando
- Paisaje**  
Toma paisajes con enfoque distante
- Crepuscúlo\***  
Toma escenas en poca luz sin flash
- Retrato crepuscúlo\***  
Toma retratos en poca luz con flash
- Playa**  
Toma escena de rívera con color azul vivo

\*La velocidad del obturador disminuye, por lo que se recomienda utilizar un trípode.

## Para utilizar las funciones establecidas por el botón de control con la Selección de escena

Antes de tomar la imagen en el paso ❷, seleccione los ajustes con el botón de control. Hay algunas funciones que no están disponibles en función del modo de Selección de escena. Cuando pulsa el botón para seleccionar las funciones que no pueden combinarse con la Selección de escenas, suena un pitido. → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 30)

# 6 Ver/borrar imágenes

**1 Pulse (Reproducción).**

• Si pulsa el botón cuando la cámara está desconectada, ésta se enciende en modo de reproducción.

Botón

Botón

Botón

Botón de control

**2 Seleccione una imagen con .**

Imagen fija: se visualizará el tamaño de imagen

Película: se visualizará

• Puede ver fácilmente la imagen siguiente o anterior girando el mando de desplazamiento.

Barra de reproducción

Rebobinar/avance rápido:

Volver a la reproducción normal:

Volúmen:

Parar reproducción:

• Las películas con el tamaño de imagen [160] aparecen con un tamaño menor.

## Para volver al modo de toma de imágenes

• Vuelva a pulsar (Reproducción)

• Mantenga pulsado el botón del disparador hasta la mitad.

• Cambie la posición del dial de modo.

## Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que desea borrar y pulse (Borrar).

2 Seleccione [Borrar] con y, a continuación, pulse .

Para cancelar el borrado  
Seleccione [Salir] y, a continuación, pulse .

## Para visualizar una imagen ampliada (zoom de reproducción)

Pulse mientras visualice una imagen fija.

Para deshacer el zoom, pulse .

Ajuste la parte:

Cancelar el zoom de reproducción:

Para almacenar imágenes ampliadas: [Recortar] → "Guía del usuario/Solución de problemas" (página 51)

## Visualización de una pantalla de índice

Pulse (índice) y seleccione una imagen con .

Para volver a la pantalla de una sola imagen, pulse . Para visualizar la siguiente (anterior) pantalla de índice, pulse .

## Para borrar imágenes en el modo de índice

1 Mientras se visualiza una pantalla de índice, pulse (Borrar) y seleccione [Selección] con del botón de control y, a continuación, pulse .

2 Seleccione la imagen que desea borrar con y, a continuación, pulse para mostrar el indicador (Borrar) en la imagen seleccionada.

Cuadro de selección verde

Para cancelar una selección  
Seleccione una imagen previamente seleccionada para borrar y, a continuación, pulse para borrar el indicador de la imagen.

## 3 Pulse (Borrar).

4 Seleccione [Aceptar] con y, a continuación, pulse .

• Para borrar todas las imágenes de la carpeta, seleccione [Todo en carpeta] con en el paso 1 en lugar de [Selección] y, a continuación, pulse .

# 5 Filmar imágenes fácilmente (Modo de ajustamento automático)

**Segure na câmara**

Posicione o motivo no centro da moldura de focagem.

**1 Seleccione um modo. Imagem fixa (modo de ajustamento automático):**

Seleccione .

Filme:

Seleccione .

Visor

Botão (STEADY SHOT)

Botão de zoom

Selector rápido

Botão (Selector de visualização no ecrã)

Botão de controlo

## Utilizar o botão de controlo

Utilizar o flash para imagens fixas

Alterar o brilho da imagem (EV) (Ajustar a exposição)

Filmar grandes planos (Macro)

Utilizar o temporizador automático

## Alterar o brilho da imagem (EV) (Ajustar a exposição)

Antes do passo ❶, carregue em no botão de controlo.

Regule o brilho da imagem rodando o selector rápido.

+ (Mais claro) / - (Mais escuro).

Na direcção -

Na direcção +

- O valor da compensação pode ser ajustado em incrementos de 1/3EV (+2,0EV a -2,0EV).
- 0EV indica o valor considerado mais adequado pela câmara.
- O valor da exposição volta a 0EV se alterar a posição do selector de modo ou desligar a câmara (só se o selector de modo estiver na posição ).
- Para detalhes sobre a exposição → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 10).
- Para detalhes sobre a exposição → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 29).

## Selecionar um modo de flash para as imagens fixas

Antes do passo ❶, carregue várias vezes em no botão de controlo até seleccionar o modo desejado.

Sem indicador Flash Automático  
Dispara quando o motivo está em contra-luz ou não há luz suficiente (predefinição)

Flash forçado ligado

Sincronização lenta (Flash forçado ligado)  
Em locais escuros a velocidade do obturador é lenta para poder filmar nitidamente o fundo que não é iluminado pela luz do flash.

Flash forçado desligado

- O flash sobe automaticamente e dispara. Feche o flash manualmente depois de o utilizar.
- Distância de filmagem (quando ISO) está ajustado para [Auto]

**2 Filme com o botão do obturador.**

Imagem fixa:

Carregue sem soltar no botão do obturador até meio para focar.

Indicador de bloqueio de AE/AF A piscar → acesso/sinal sonoro

Carregue no botão do obturador até ao fim. O obturador emite um sinal sonoro.

Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)

Filme:

Carregue no botão do obturador até ao fim.

Para parar de gravar, carregue novamente no botão do obturador até ao fim.

## Utilizar o zoom

Botão de zoom

Se carregar ligeiramente no botão de zoom diminui a velocidade de zoom e se carregar no botão até abaixo aumenta a velocidade do zoom.

- Quando a escala de zoom excede 12x, a câmara utiliza a função de zoom digital.
- Para detalhes sobre os ajustes de [Zoom digital] e a qualidade da imagem → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 55).
- Mesmo que carregue no botão até ao fim, a câmara faz o zoom lentamente enquanto filma um filme.

## Se filmar uma imagem de um motivo difícil de focar

- A distância de filmagem mínima é de 50 cm (W/90 cm (T)). Filme no modo de grande plano (Macro) (esquerdo) quando filmar um motivo mais perto do que a distância de filmagem mínima.
- Se a câmara não conseguir focar automaticamente o motivo, o indicador de bloqueio de AE/AF começa a piscar lentamente e o sinal sonoro não se ouve (excepto no modo de AF continuo, → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 55)). Refaça a filmagem e volte a focar.

Motivos difíceis de focar:

- Distantes da câmara e escuros
- Com pouco contraste entre o motivo e o fundo.
- Vistos através de um vidro
- Em rápido movimento
- Que reflectem a luz ou com um acabamento brilhante
- A piscar
- Em contra luz

## Função de estabilização de imagem

A câmara tem uma função de estabilização da imagem.

Para cancelar a função de estabilização da imagem, regule o selector de modo para uma posição diferente de e carregue no botão (STEADY SHOT) (cima), para fazer aparecer o indicador . Para activar a função de estabilização de imagem, carregue de novo no botão (STEADY SHOT).

- Se o selector de modo estiver na posição , não pode cancelar a função de estabilização de imagem.
- Pode mudar o modo de estabilização de imagem → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 59).

## Para tomar o visor mais claro (DSC-H2: só visor)

Se estiver a ver as imagens com muita luz, por exemplo no exterior, ajuste o brilho da luz de fundo para o máximo. No entanto, nestas condições a carga da bateria pode diminuir mais rapidamente.

Se carregar mais tempo no botão (Selector de visualização no ecrã) (cima), a luz de fundo fica mais clara. Se carregar novamente, o brilho da luz de fundo diminui.

## Identificar os ítems no ecrã

→ "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 19)

## Filmar com o visor

O botão FINDER/LCD permite-lhe escolher se quer filmar utilizando o visor ou o LCD. Quando utilizar o visor, a imagem não aparece no LCD. Regule o botão de ajustamento do visor para os seus olhos até ver a imagem nitidamente no visor e depois filme-a.

Botão de ajustamento do visor

Botão FINDER/LCD

• Se utilizar o temporizador automático de 2 segundos, evita as manchas.

# Filmar imagens fixas (Seleção de cena)

**1 Seleccione o modo desejado de Seleção de cena (ISO, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, 1/32, 1/64, 1/128, 1/256, 1/512, 1/1024, 1/2048, 1/4096).**

Alta Sensibilidade  
Filmar sem flash em baixa luminosidade reduzindo desfocagem

Guia Função

• Para detalhes sobre os modos, consulte a descrição abaixo.

**2 Filme com o botão do obturador.**

## O guia da função

As instruções de funcionamento mostradas no Guia Função são automaticamente desligadas passados alguns segundos.

Quando quiser cancelar o Guia Função, carregue no botão do obturador até meio.

Pode fazer com que o Guia Função não apareça no menu (Regulação). → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 56)

## Cancelar a Seleção da cena

Coloque o selector de modo numa posição diferente de Seleção de cena.

## Modos de Seleção de cena

Os modos indicados a seguir estão pré-ajustados para se adaptarem às condições da cena.

- ISO Alta Sensibilidade**  
Filmar sem flash em baixa luminosidade reduzindo desfocagem
- Obtur. de Alta Veloci**  
Filma motivo em mov para parar acção
- Paisagem**  
Filma paisagens com foco distante
- Crepuscúlo\***  
Filma cena em pouca luz sem flash
- Retrato crepuscúlo\***  
Filma retratos em pouca luz com flash
- Praia**  
Filma cena de praia com cor azul forte

\*A velocidade do obturador diminui, por isso deve utilizar um tripé.

## Utilizar as funções ajustadas com o botão de controlo em conjunto com Seleção de Cena

Antes de filmar no passo ❷, seleccione os ajustes com o botão de controlo. Dependendo do modo de Seleção de Cena, algumas funções não estão disponíveis. Se carregar no botão para seleccionar as funções que não pode utilizar em conjunto com a Seleção de cena, ouve um sinal sonoro. → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 31)

# 6 Ver/apagar imagens

**1 Carregue em (Reprodução).**

• Se carregar no botão com a câmara desligada, a câmara liga-se no modo de reprodução.

Botão

Botão

Botão

Botão de controlo

**2 Seleccione uma imagem com .**

Imagem fixa: o tamanho da imagem aparece

Filme: aparece

• Pode ver facilmente a imagem seguinte/anterior rodando o selector rápido.

Barra de reprodução

Rebobinar/Avanço rápido:

Voltar a reprodução normal:

Volume:

Para a reprodução:

• Os filmes com o tamanho de imagem [160] aparecem num tamanho mais pequeno.

## Para voltar ao modo de filmagem

• Carregue novamente em (Reprodução).

• Carregue sem soltar no botão do obturador até meio.

• Mude a posição do selector de modo.

## Apagar imagens

1 Faça aparecer a imagem que quer apagar e carregue em (Apagar).

2 Seleccione [Apagar] com e, depois, carregue em .

Para cancelar o apagamento  
Seleccione [Salir] e, em seguida, carregue em .

## Para ver uma imagem ampliada (zoom da reprodução)

Carregue em enquanto está a ver a imagem fixa.

Para anular o zoom, carregue em .

Ajustar a parte a que quer aplicar o zoom:

Cancelar o zoom de reprodução:

Para guardar as imagens ampliadas: [Corte] → "Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 52)

## Ver um ecrã de índice

Carregue em (índice) e seleccione uma imagem com .

Para voltar ao ecrã de imagem única, carregue em . Para fazer aparecer o ecrã de índice seguinte (anterior), carregue em .

## Para apagar imagens no modo de índice

1 Visualize um ecrã de índice, carregue em (Apagar), seleccione [Seleção] com no botão de controlo e depois carregue em .

2 Seleccione a imagem que quer apagar com e depois carregue em para fazer aparecer o indicador (Apagar) na imagem seleccionada.

Moldura de seleção verde

Para cancelar a seleção  
Seleccione a imagem a apagar que escolheu previamente e depois carregue em para apagar o indicador da imagem.

## 3 Carregue em (Apagar).

4 Seleccione [OK] com e depois carregue em .

• Para apagar todas as imagens de uma pasta, seleccione [Todos os nes. pasta] com no passo 1 em vez de [Seleção] e carregue em .